

[Texte]

M. Jourdenais: Cela ne paye pas le stationnement.

M. Laporte: Oui, sans contravention! À ce moment-là, ces gains seraient déduits; mais il faut comprendre la situation délicate de cette jurisprudence en matière de disponibilité, comme telle. Pour répondre à votre question, il y a déjà des catégories de groupes qui sont présumés disponibles comme la maternité, la maladie et les autres. Et, cela, ce serait une situation d'exception.

M. Jourdenais: Si, par exemple, le bureau de l'assurance-chômage recommandait à quelqu'un de devenir pompier et qu'on lui payait un entraînement, il aurait le droit. Il est en entraînement selon le règlement de l'assurance-chômage.

M. Laporte: S'il était dirigé en vertu de l'article 26. . .

M. Jourdenais: Il y aurait droit. Mais parce qu'il le fait volontairement et qu'il aide la société, il n'y a pas droit.

I'm with you 100%.

M. Laporte: Il y a l'élément de contrôle là-dessus.

M. Jourdenais: C'est l'un ou c'est l'autre.

Une voix: C'est beau, la démocratie.

Mr. Nault: I have a motion. Are you ready?

M. Jourdenais: Je ne suis pas en fureur, remarquez bien.

The Chairman: I was just going to comment before your motion. The clerk has informed me that we do have a meeting scheduled with officials next week and they are supposed to have the costs, etc., available. Would you mind holding your motion until the officials have a chance to give us the numbers, inasmuch as they've already been invited?

Mr. Nault: I don't think there's a necessity. There seems to be unanimous approval by all the members. When you have unanimous approval, which doesn't happen very often in this place, I think it's time to move.

The Chairman: Am I the only one expressing any concern at the moment? I do think we should hear them before we draft a report to send back. There may be another point of view that we're missing.

Mr. Nault: The only thing I had requested was the dollar figure, and a lot of people were talking about that. I know just by thinking about it that the number is very small, but I'm always interested in exactly how small and what the dollars are.

The Chairman: As you know, the chairman is in the hands of the committee, but inasmuch as we have invited the officials and asked for a report, would you mind waiting until Monday?

Mr. Nault: No. I think I'll put the motion and we'll vote.

How long ago did we ask for that? If the department was somewhat interested in. . .

[Traduction]

Mr. Jourdenais: That doesn't even cover the parking.

Mr. Laporte: And that is without counting the ticket! In that case, this income would be deducted. But jurisprudence in this area of availability is very tricky as things stand. In answer to your question, there are already several categories of claimants for whom availability is presumed. Such is the case of people who are pregnant, sick, etc. These are exceptions.

Mr. Jourdenais: If, for example, unemployment insurance encouraged someone to become a firefighter and if his or her training was paid by the government, then this claimant would be entitled to benefits. Some training is allowable under unemployment insurance rules.

Mr. Laporte: If this person was referred to a course under section 26. . .

Mr. Jourdenais: He or she would be entitled. But a person who does volunteer work to help his or her community is not entitled.

Je suis avec vous à 100 p. 100.

Mr. Laporte: There is also a control aspect that comes into play.

Mr. Jourdenais: It's one or the other.

An hon. member: Isn't democracy a wonderful thing!

M. Nault: J'ai une motion. Êtes-vous prêts?

Mr. Jourdenais: Please note that I'm not in a rage.

Le président: J'allais tout simplement faire une observation avant de passer à votre motion. La greffière me fait savoir qu'une réunion avec les hauts fonctionnaires est prévue la semaine prochaine et qu'ils sont censés être en mesure de nous fournir les coûts, etc. Cela vous ennuyerait-il d'attendre avec votre motion que nous ayons eu l'occasion de voir ces chiffres, étant donné que l'invitation a déjà été lancée?

M. Nault: Je ne pense pas que ce soit nécessaire. Il semble qu'il y ait consentement unanime. Lorsque cela arrive, ce qui est rare en cet endroit, il faut, je pense, en profiter pour bouger.

Le président: Suis-je le seul à être préoccupé par cela pour l'instant? Je pense que nous devrions les entendre avant de rédiger l'ébauche de notre rapport. Il y a peut-être un autre point de vue dont il nous faudrait tenir compte.

M. Nault: Tout ce que j'ai demandé c'est le montant, en dollars, et beaucoup de gens en parlaient. La réflexion m'a amené à la conclusion que le montant est très petit, mais cela m'intéresse toujours de connaître le détail.

Le président: Comme vous le savez, je dois me plier à la volonté de la majorité, mais étant donné que nous avons invité les hauts fonctionnaires et que nous leur avons demandé un rapport, cela vous ennuyerait-il beaucoup d'attendre jusqu'à lundi?

M. Nault: Oui. Je pense que je vais proposer la motion et demander qu'on la mette aux voix.

Notre demande remonte à quand? Si le ministère était un tant soit peu intéressé. . .